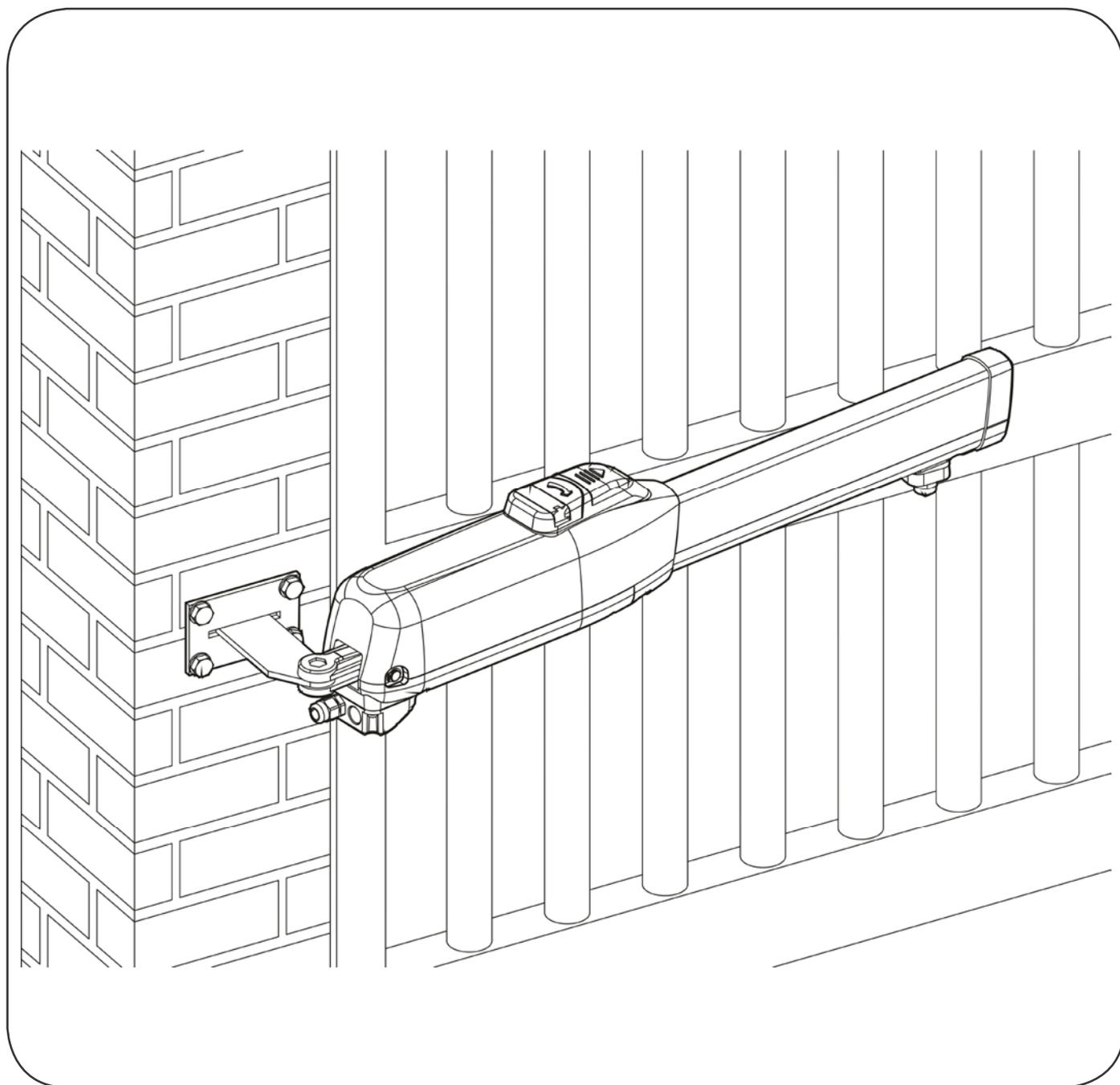


SIROCCO



GENIUS®

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001/2000 =



ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'insosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca anti-schiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, coinvolgimento, cesoiamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.

13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conservé les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

1. DESCRIZIONE	pag. 2
1.1. DIMENSIONI	pag. 2
2. CARATTERISTICHE TECNICHE	pag. 3
2.1. VERSIONI	pag. 3
3. INSTALLAZIONE	pag. 3
3.1. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (impianto standard)	pag. 3
3.2. VERIFICHE PRELIMINARI	pag. 3
3.3. QUOTE DI INSTALLAZIONE	pag. 4
3.4. INSTALLAZIONE DEGLI OPERATORI	pag. 4
3.5. CABLAGGIO DELL'OPERATORE	pag. 6
3.6. ARRESTI MECCANICI	pag. 7
3.7. FINECORSA	pag. 8
3.8. MESSA IN FUNZIONE	pag. 9
4. PROVA DELL'AUTOMAZIONE	pag. 9
5. FUNZIONAMENTO MANUALE	pag. 10
5.1. RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE	pag. 10
6. MANUTENZIONE	pag. 10
7. RIPARAZIONE	pag. 10
8. ACCESSORI DISPONIBILI	pag. 10
9. APPLICAZIONI PARTICOLARI	pag. 10

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE (DIRETTIVA 98/37/CE)

Fabbricante: GENIUS S.p.A.

Indirizzo: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIA

Dichiara che: L'operatore mod. **SIROCCO**

- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 98/37/CE;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti altre direttive CEE:
 - 73/23/CEE e successiva modifica 93/68/CEE.
 - 89/336/CEE e successiva modifica 92/31/CEE e 93/68/CEE

Inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 98/37/CE.

Grassobbio, 01-06-2005


 L'Amministratore Delegato
 D. Gianantoni

Note per la lettura dell'istruzione
 Leggere completamente questo manuale di installazione prima di iniziare l'installazione del prodotto.
 Il simbolo  evidenzia note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.
 Il simbolo  richiama l'attenzione su note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.

AUTOMAZIONE SIROCCO

1. DESCRIZIONE

L'automazione **SIROCCO** per cancelli a battente è un operatore elettromeccanico irreversibile che trasmette il movimento all'anta tramite un sistema a vite senza fine.

L'operatore, disponibile in più versioni, copre tutte le esigenze di installazione. Le versioni "LS" dispongono di finecorsa in apertura e chiusura. Tutte le versioni sono fornite con arresti meccanici in apertura e chiusura.

I modelli con meccanica irreversibile garantiscono il blocco meccanico dell'anta quando il motore non è in funzione. Un comodo e sicuro sistema di sblocco con chiave personalizzata permette la movimentazione manuale dell'anta in caso di disservizio o di mancanza di alimentazione.

I modelli con meccanica reversibile necessitano di un'elettroserratura per garantire il blocco meccanico dell'anta. In caso di disservizio o mancanza dell'alimentazione elettrica è sufficiente liberare l'elettroserratura per poter movimentare manualmente l'anta. Non dispone di un dispositivo di sblocco.

- ⚠ **Nei modelli reversibili prima di sbloccare l'elettroserratura con la chiave per movimentare manualmente l'anta, assicurarsi SEMPRE che l'impianto non sia alimentato.**
- Il corretto funzionamento e le caratteristiche dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza GENIUS.**
- La mancanza di un dispositivo di frizione meccanica richiede, per garantire la necessaria sicurezza antischiacciamento, l'impiego di una centrale di comando con frizione elettronica regolabile.**
- L'automazione Sirocco è stata progettata e costruita per controllare l'accesso veicolare, evitare qualsiasi altro utilizzo.**
- Non è possibile automatizzare l'apertura di porte o cancelli situati su vie di fuga d'emergenza.**

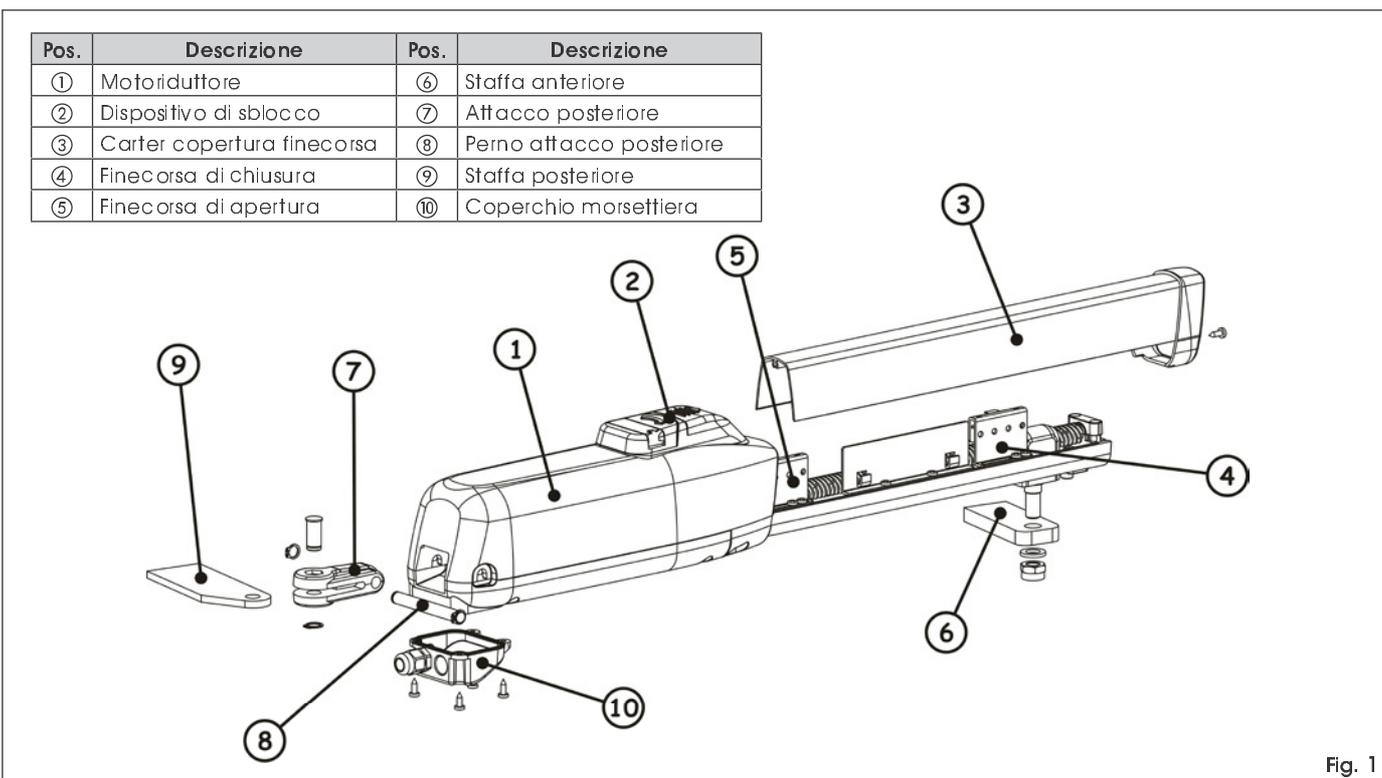


Fig. 1

1.1. DIMENSIONI

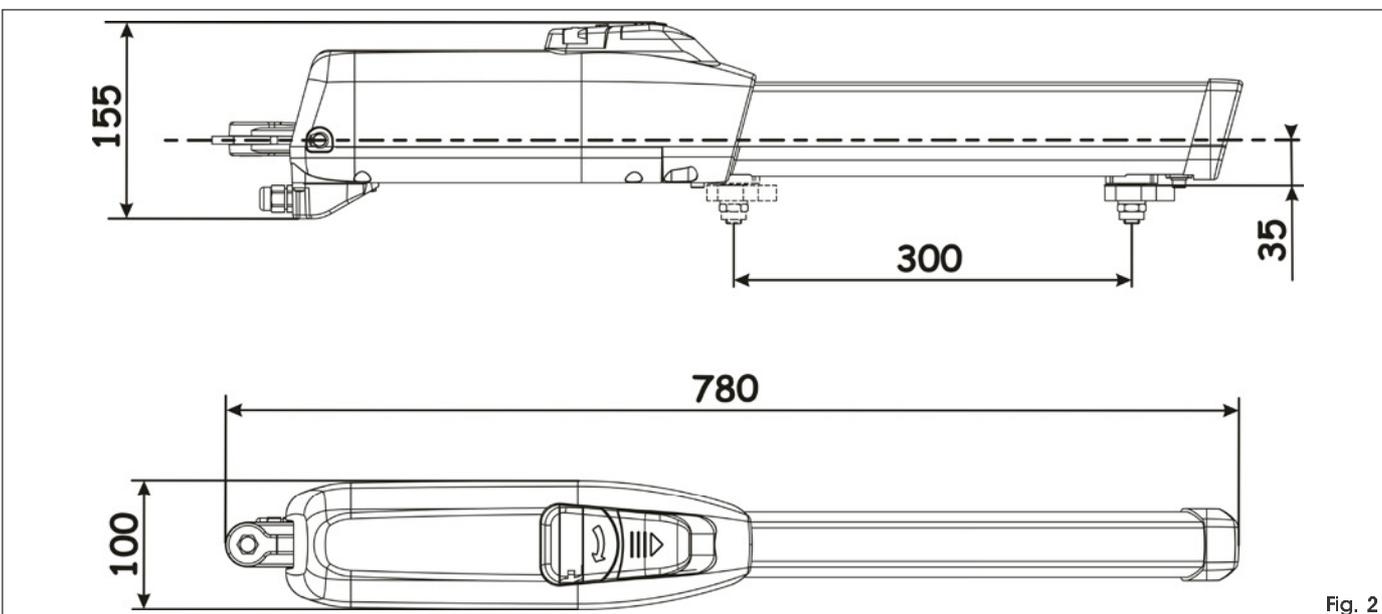


Fig. 2

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche	250	250 LS	250 R	250 R LS	2524	2524 LS	250 -115V-	250 -115V- LS
Alimentazione	230 Vac				24 Vdc		115 Vac	
Potenza (W)	250				70		260	
Corrente (A)	1.1				3		2.2	
Termoprotezione (°C)	140				—		140	
Condensatore (µF)	6.3				—		20	
Spinta (daN)	200				250		200	
Corsa (mm)	300 ^①							
Velocità (cm/sec)	1.6						1.85	
Anta max. (m)	2.5 ^②							
Tipo e frequenza di utilizzo a 20° C	S3 - 30%	S3 - 35%	S3 - 30%	S3 - 35%	100 %		S3 - 30%	S3 - 35%
Cicli ora indicativi a 20° C	~ 30				~ 100		~ 30	
Temperatura ambiente (°C)	-20 -55		-10 -55		-20 -55			
Peso operatore (Kg)	6.5							
Dimensioni operatore (mm)	Vedi figura 2							
Grado di protezione	IP 54							

^① Nel caso non vengano utilizzati gli arresti meccanici in chiusura ed apertura la corsa dell'operatore diventa 350 mm.

^② Con ante oltre i 1.8 m è obbligatorio installare l'elettroserratura al fine di garantire il blocco dell'anta. I modelli **R** devono essere sempre abbinati ad una elettroserratura.

2.1. VERSIONI

Modello	Versione
Sirocco 250	Motoriduttore irreversibile 230 Vac
Sirocco 250 R	Motoriduttore reversibile 230 Vac
Sirocco 250 LS	Motoriduttore irreversibile 230 Vac e con finecorsa in apertura e chiusura
Sirocco 250 R LS	Motoriduttore reversibile 230 Vac e con finecorsa in apertura e chiusura
Sirocco 2524	Motoriduttore irreversibile 24 Vdc
Sirocco 2524 LS	Motoriduttore irreversibile 24 Vdc e con finecorsa in apertura e chiusura
Sirocco 250 -115-	Motoriduttore irreversibile 115 Vac
Sirocco 250 -115- LS	Motoriduttore irreversibile 115 Vac e con finecorsa in apertura e chiusura

⚠ Nel caso di operatori omologati CSA-UL, al fine di mantenere l'omologazione, è necessario utilizzare la centralina 455 MPS UL 115

3. INSTALLAZIONE

3.1. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (impianto standard)

☞ Per la messa in opera dei cavi elettrici utilizzare adeguati tubi rigidi e/o flessibili

Per evitare qualsiasi interferenza si consiglia di separare sempre i cavi di collegamento degli accessori a bassa tensione e di comando da quelli di alimentazione a 230/115 V~ utilizzando guaine separate.

3.2. VERIFICHE PRELIMINARI

Per un corretto funzionamento dell'automazione la struttura del cancello esistente, o da realizzare, deve presentare i seguenti requisiti:

- gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
- lunghezza dell'anta conforme con le caratteristiche del operatore (vedi paragrafo 2).
- struttura delle ante robusta e rigida, idonea per l'automazione
- movimento regolare ed uniforme delle ante, privo di attriti ed impuntamento lungo tutta l'apertura
- con i motori reversibili verificare che il cancello non si muova da sola.
- cerniere adeguatamente robuste ed in buono stato
- presenza delle battute meccaniche di finecorsa sia in apertura che in chiusura (non necessarie se si utilizzano gli arresti meccanici in apertura e chiusura)
- presenza di un'efficiente presa di terra per il collegamento elettrico dell'operatore

☞ Si raccomanda di effettuare gli eventuali interventi fabbrili prima di installare l'automazione.

⚠ Lo stato della struttura del cancello influenza direttamente l'affidabilità e la sicurezza dell'automazione.

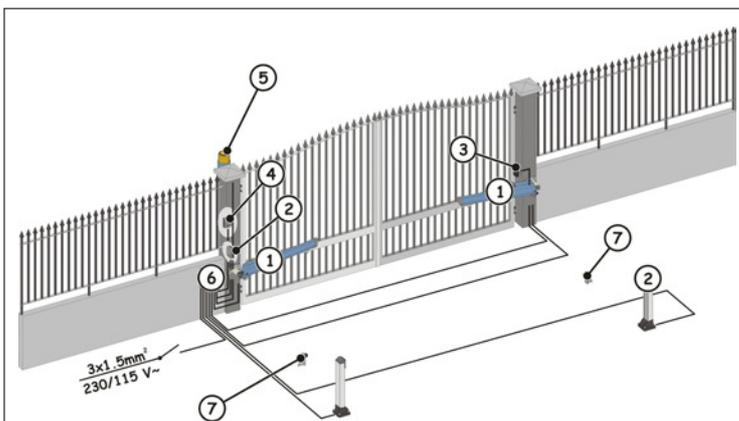
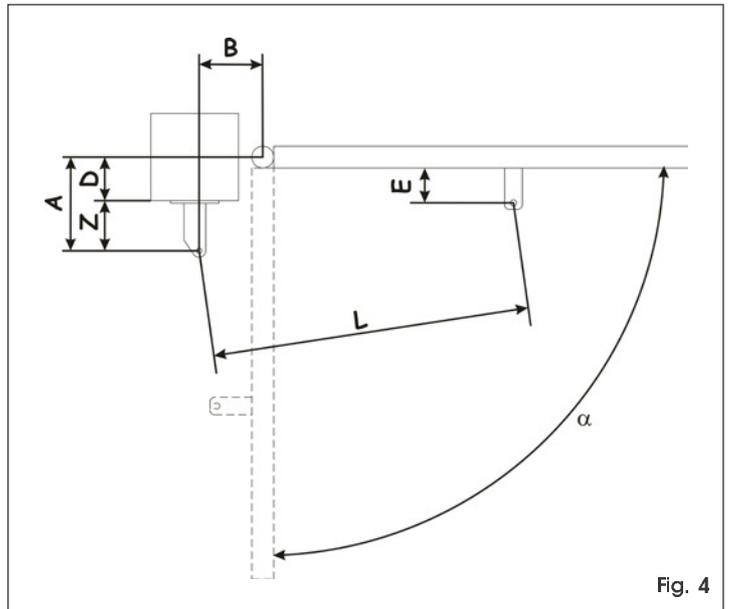


Fig. 3

Pos.	Descrizione	Sezione cavi	
		230 Vac - 115 Vac	24 Vdc
①	Operatori	4x1 mm ²	2x1.5 mm ²
②	Fotocellule TX	4x0.5 mm ²	
③	Fotocellule RX	2x0.5 mm ²	
④	Pulsante a chiave	2x0.5 mm ²	
⑤	Lampeggiante	2x1.5 mm ²	
⑥	Centrale di comando	3x0.5 mm ² (alimentazione)	
⑦	Arresti meccanici	—	

3.3. QUOTE DI INSTALLAZIONE

Determinare la posizione di montaggio dell'operatore facendo riferimento alla Fig.4. È opportuno determinare in questa fase se si vogliono utilizzare o meno gli arresti meccanici, questo perché eliminando gli arresti meccanici aumenta la corsa dell'operatore, modificando le quote d'installazione **A** e **B**. Verificare attentamente che la distanza tra l'anta aperta ed eventuali ostacoli (pareti, recinzioni etc.) sia superiore all'ingombro dell'operatore.

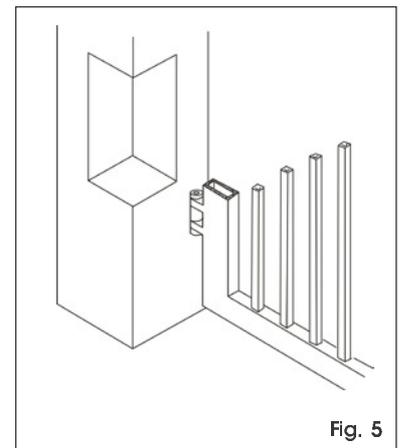


Modello	α	A	B	C ^①	D ^②	Z ^③	L	E ^③	
Sirocco con fermo in apertura e chiusura	90°	140	140	280	80	60	675	80	
	110°	120	135	295	65	55	675		
Sirocco con fermo in apertura	90°	150	150	300	90	60	690	90	
	110°	135	135	310	80	55	690		
Siroccosenza fermo in apertura e chiusura	90°	160	160	320	100	60	690	95	
	110°	145	145	330	85	60	690		
① corsa utile dell'operatore		② quota massima			③ quota minima				

3.3.1. REGOLE GENERALI PER LA DETERMINAZIONE DELLE QUOTE DI INSTALLAZIONE

- per ottenere aperture dell'anta a 90° : $A+B=C$
- per ottenere aperture dell'anta superiori a 90° : $A+B<C$
- quote **A** e **B** più basse determinano velocità periferiche dell'anta più elevate.
- limitare la differenza tra la quota **A** e la quota **B** entro 4 cm: differenze superiori causano variazioni elevate della velocità durante in moto di apertura e chiusura del cancello.
- mantenere una quota **Z** in modo tale che l'operatore non urti contro il pilastro.
- con le versioni **LS** i finecorsa intervengono per i primi ed ultimi 30 mm. È quindi necessario utilizzare delle quote **A** e **B** tali da sfruttare tutta la corsa dell'operatore. Corse minori potrebbero limitare od azzerare il campo di regolazione dei finecorsa.
- gli arresti meccanici intervengono per i primi ed ultimi 30 mm della corsa, corse minori potrebbero limitare od azzerare il campo di regolazione.

Nel caso in cui le dimensioni del pilastro o la posizione della cerniera non permettano l'installazione dell'operatore, per mantenere la quota **A** determinata sarà necessario eseguire una nicchia sul pilastro come indicato in Fig.5. Le dimensioni della nicchia devono essere tali da consentire un'agevole installazione, rotazione dell'operatore ed azionamento del dispositivo di sblocco.



3.4. INSTALLAZIONE DEGLI OPERATORI

1. Fissare la staffa posteriore nella posizione determinata precedentemente. Nel caso di pilastro in ferro saldare accuratamente la staffa direttamente sul pilastro (Fig.6). Nel caso di pilastro in muratura, utilizzare l'apposita piastra (optional) per il fissaggio ad avvitarlo (Fig.7) utilizzando adeguati sistemi di fissaggio. Saldare quindi accuratamente la staffa alla piastra.

Durante le operazioni di fissaggio verificare con una livella la perfetta orizzontalità della staffa.

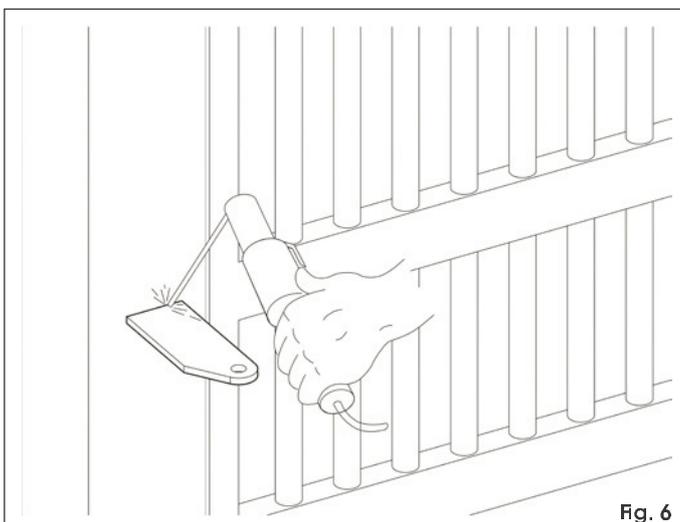


Fig. 6

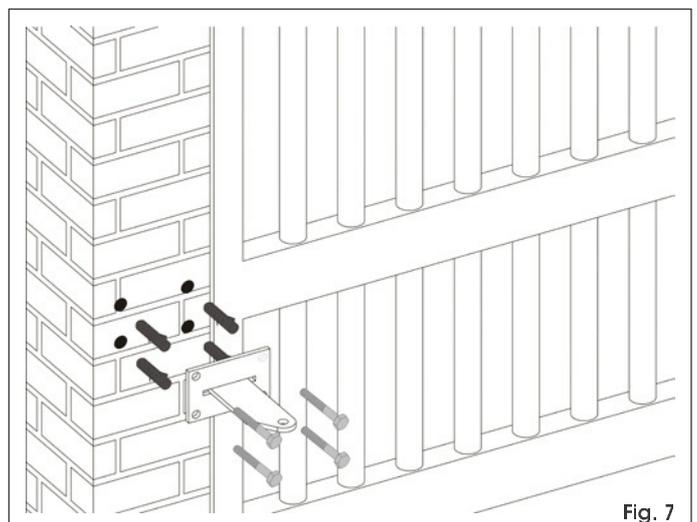


Fig. 7

2. Assemblare l'attacco posteriore all'operatore come indicato in Fig.8.

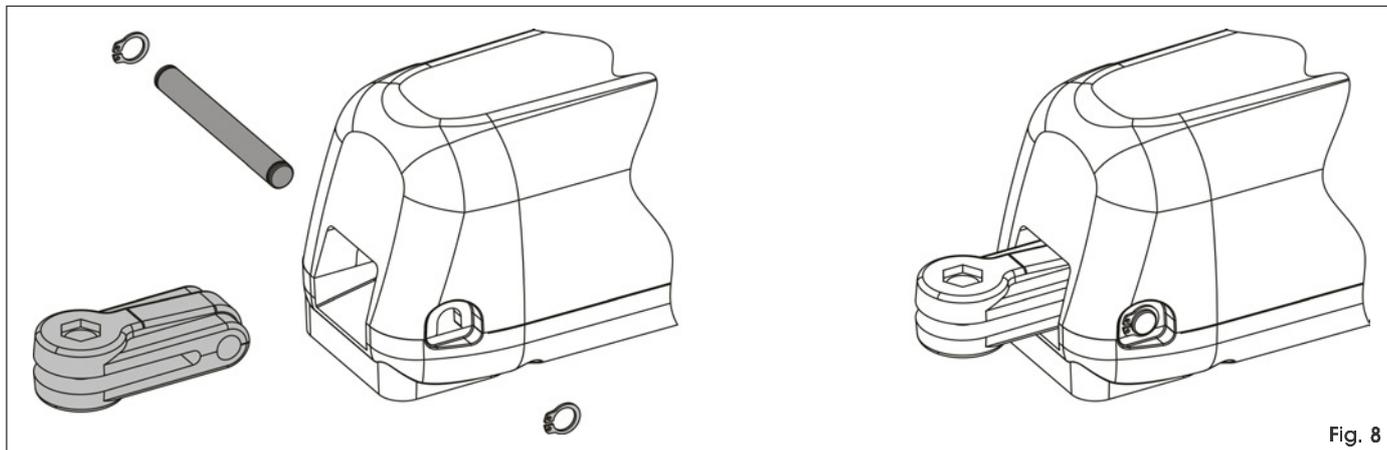


Fig. 8

3. Verificare che l'attacco anteriore si trovi nella posizione indicata in Fig.9 (con l'arresto meccanico in chiusura) o in Fig.10 (senza l'arresto meccanico in chiusura). Nel caso questo non si verifichi per portare in posizione l'attacco è necessario alimentare momentaneamente l'operatore.

⚠ È possibile movimentare manualmente l'operatore solo ed esclusivamente se installato sul cancello ed in posizione sbloccata (vedi par. 5).

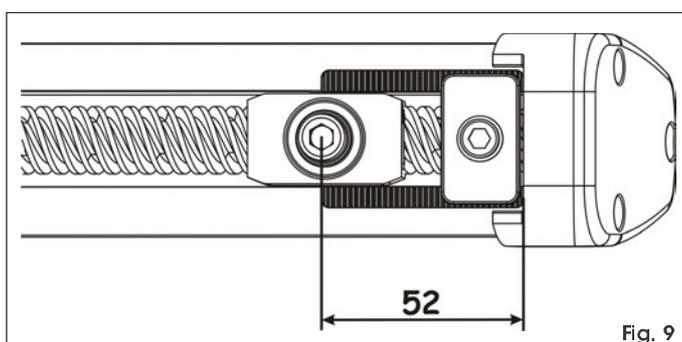


Fig. 9

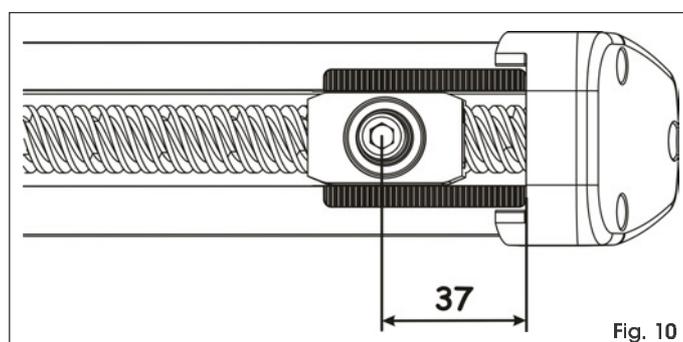


Fig. 10

4. Assemblare la staffa anteriore come indicato in Fig.11. Nella parte inferiore dell'attacco è stata ricavata una sede esagonale CH=5 (Fig.11 rif.①) per facilitare le operazioni di montaggio.

⚠ Prima di fissare l'operatore sulla staffa anteriore appena saldata, attendere che si sia raffreddata.

5. Fissare l'operatore alla staffa posteriore tramite i perni in dotazione come indicato in Fig.12.

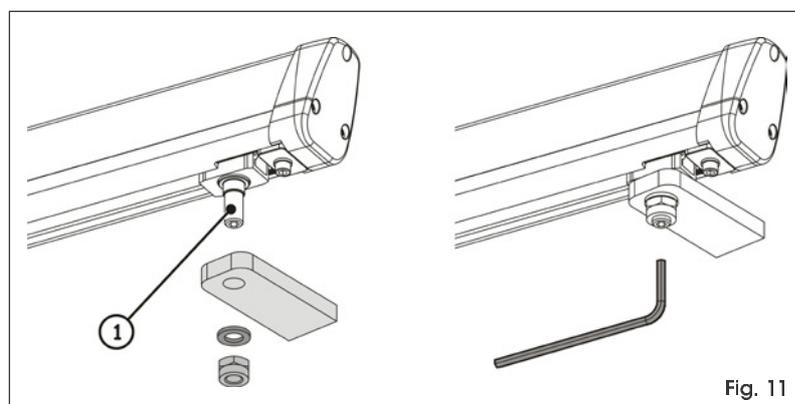


Fig. 11

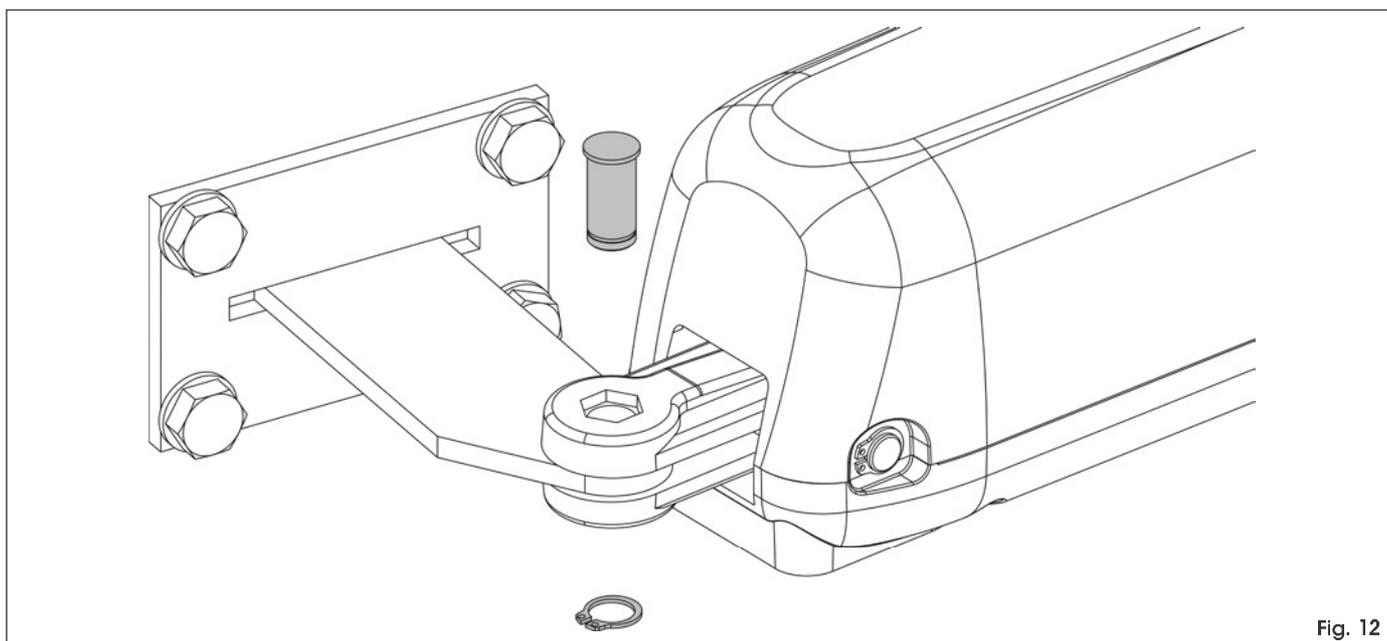


Fig. 12

6. Chiudere l'anta e, mantenendo l'operatore perfettamente orizzontale, individuare il punto di fissaggio della staffa anteriore (Fig.13).
7. Fissare provvisoriamente la staffa anteriore tramite due punti di saldatura (Fig.13).

⚠ Nel caso la struttura del cancello non permetta un solido fissaggio della staffa è necessario intervenire sulla struttura del cancello creando una solida base d'appoggio.

8. Sbloccare l'operatore (vedi par. 5) e verificare manualmente che il cancello sia libero di aprirsi completamente fermandosi sugli arresti meccanici di finecorsa e che il movimento dell'anta sia regolare e privo di attriti.
9. Eseguire gli interventi correttivi necessari e ripetere dal punto 8.
10. Svincolare momentaneamente l'operatore dalla staffa anteriore e saldare definitivamente la staffa.

👉 È consigliato ingrassare tutti i perni di fissaggio degli attacchi.

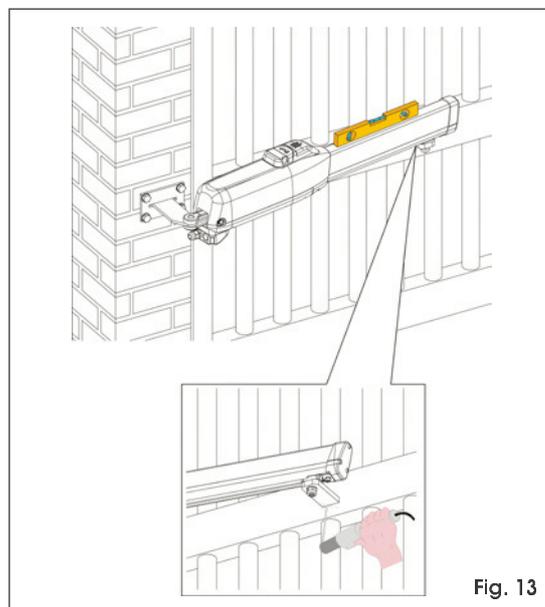


Fig. 13

3.5. CABLAGGIO DELL'OPERATORE

Nella parte inferiore dell'operatore è stata alloggiata una morsettiera per il collegamento del motore, degli eventuali finecorsa e per la messa a terra dell'operatore (Fig.15).

⚠ Per il collegamento del motore deve essere utilizzato il cavo in dotazione per il tratto mobile o in alternativa un cavo per posa mobile da esterno.

Per il cablaggio del motore agire come segue:

1. Liberare uno dei due fori prefabbricati sul coperchietto in dotazione, Fig.14, nel caso di operatori con finecorsa devono essere liberati entrambi i fori.
2. Montare il pressacavo in dotazione.
3. Eseguire i collegamenti del motore e della massa a terra facendo riferimento alla Fig.15 ed alla tabella.

⚠ Per gli operatori omologati CSA-UL è obbligatorio, al fine di mantenere l'omologazione, posizionare il condensatore fissato in modo stabile all'interno di un contenitore omologato CSA-UL.

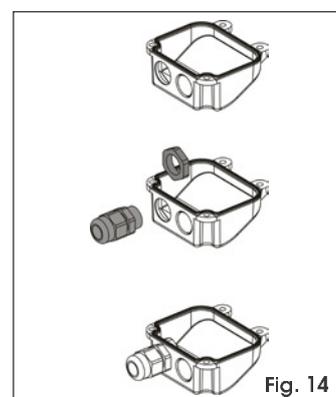
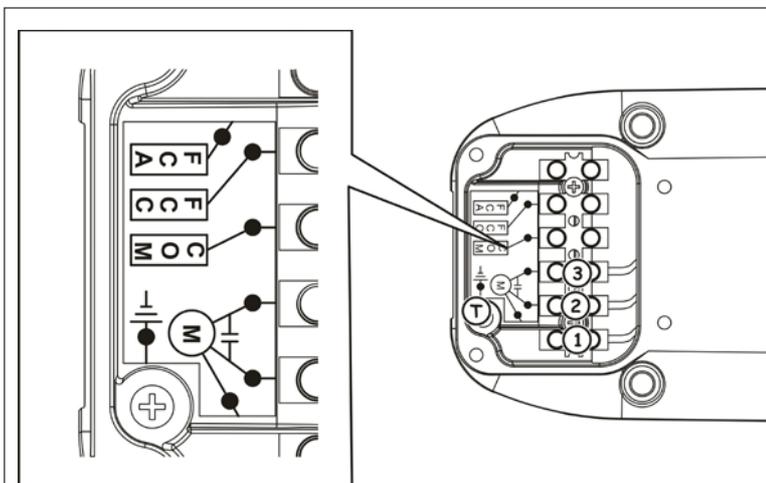


Fig. 14



Sirocco 230 Vac (115 Vac)		
Pos.	Colore	Descrizione
①	Blu (Bianco)	Comune
②	Marrone (Rosso)	Fase 1
③	Nero (Nero)	Fase 2
T	Giallo/Verde (Verde)	Messa a terra
Sirocco 24 Vdc		
Pos.	Colore	Descrizione
①	Blu	Fase 1
②	Non utilizzato	---
③	Marrone	Fase 2
T	Non utilizzato	---

Fig. 15

4. Chiudere il coperchio con le quattro viti in dotazione, Fig.16.

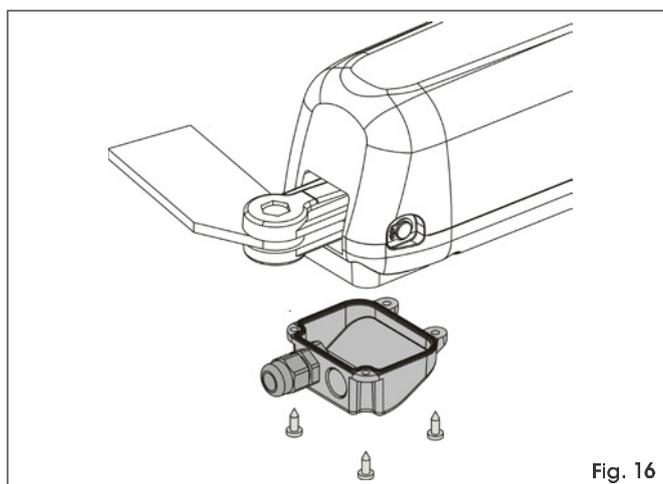


Fig. 16

3.6. ARRESTI MECCANICI

Tutti gli operatori **SIROCCO** sono dotati di arresti meccanici sia in apertura che in chiusura. Questi possono essere utilizzati in sostituzione alle battute meccaniche dell'anta. Per la regolazione degli arresti agire come segue:

3.6.1. REGOLAZIONE ARRESTO MECCANICO IN APERTURA

1. Predisporre l'operatore per il funzionamento manuale, vedi paragrafo 5
2. Portare manualmente l'anta in posizione di apertura.
3. Allentare la vite di fissaggio, Fig.17 rif. ①. Non è necessario rimuovere completamente la vite.
4. Spostare l'arresto in prossimità dell'attacco come indicato in Fig.18.

⚠ *L'arresto meccanico lavora accoppiato ad un settore dentato, Fig.17 rif. ②, nel caso di impedimenti durante la movimentazione accertarsi che l'accoppiamento sia libero. NON ESERCITARE FORZATURE.*

5. Serrare nuovamente la vite di fissaggio.

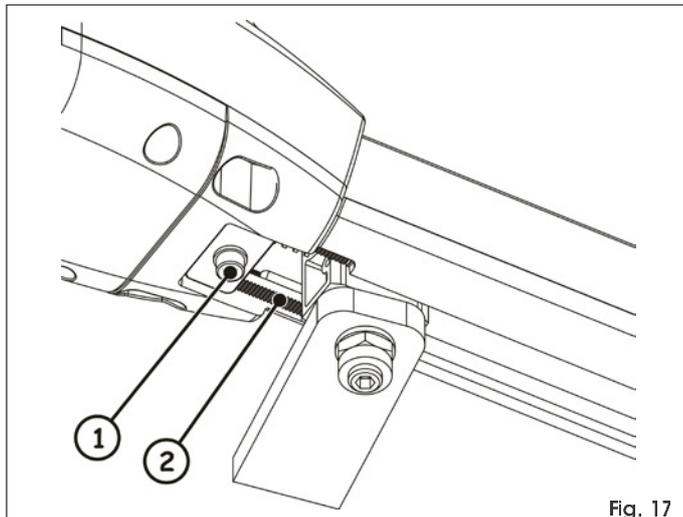


Fig. 17

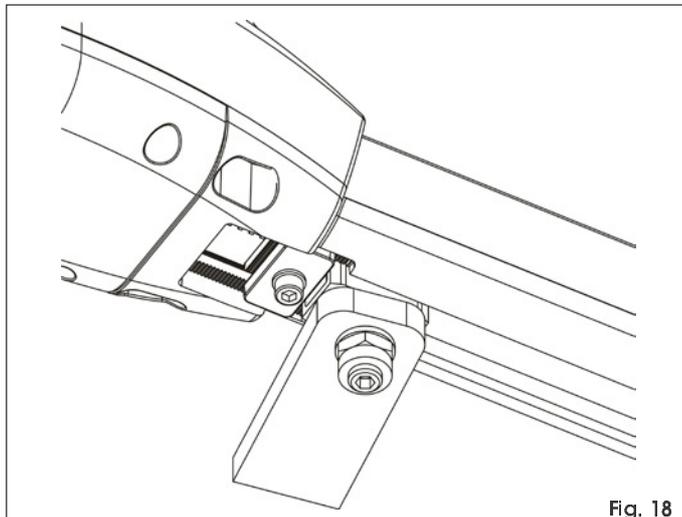


Fig. 18

3.6.2. REGOLAZIONE ARRESTO MECCANICO IN CHIUSURA

1. Predisporre l'operatore per il funzionamento manuale, vedi paragrafo 5
2. Portare manualmente l'anta in posizione di chiusura.
3. Allentare la vite di fissaggio, Fig.19 rif. ①. Non è necessario rimuovere completamente la vite.
4. Spostare l'arresto in prossimità dell'attacco come indicato in Fig.20.

⚠ *L'arresto meccanico lavora accoppiato ad un settore dentato, Fig.19 rif. ②, nel caso di impedimenti durante la movimentazione accertarsi che l'accoppiamento sia libero. NON ESERCITARE FORZATURE.*

5. Serrare nuovamente la vite di fissaggio.

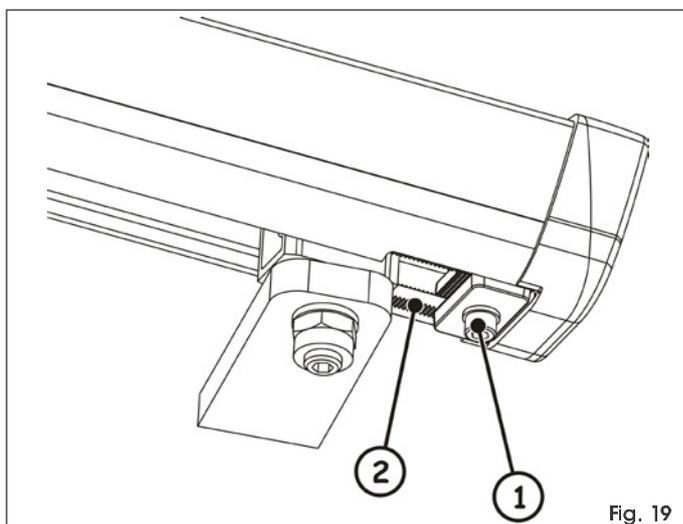


Fig. 19

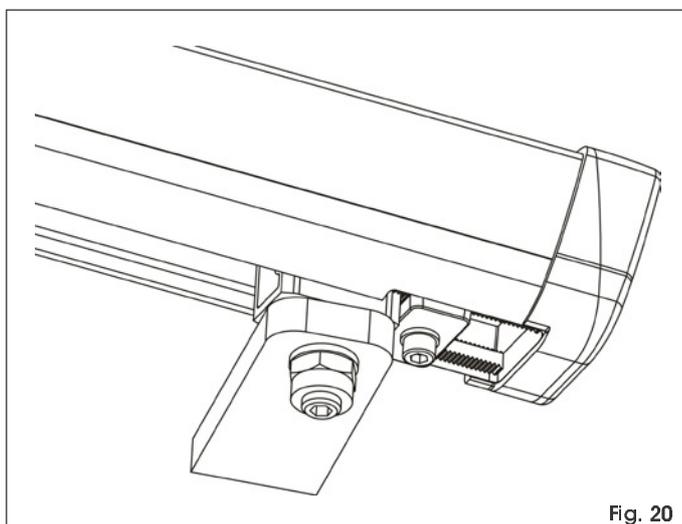


Fig. 20

3.7. FINECORSA

I modelli "LS" dispongono di finecorsa sia in apertura che in chiusura, richiedono quindi l'utilizzo di una apparecchiatura elettronica in grado di gestire questi ingressi.

 I finecorsa intervengono per i primi ed ultimi 30 mm della corsa. È quindi necessario che l'operatore, durante la fase di apertura, utilizzi tutta la corsa a disposizione. Corse minori possono limitare od annullare completamente il campo di regolazione dei finecorsa.

3.7.1. CABLAGGIO DEI FINECORSA

Il cablaggio dei finecorsa viene realizzato nella stessa morsettiera dove è stato eseguito il cablaggio del motore. Per eseguire il cablaggio dei finecorsa procedere come segue:

1. Aprire anche il secondo foro prefatturato sul coperchietto, Fig.21.
2. Montare il passacavo in dotazione, Fig.21
3. Infilare il cavo e collegarlo ai morsetti rispettando i colori specificati nella tabella di Fig.22.
4. Chiudere il coperchio con le quattro viti in dotazione.

 Per il collegamento dei finecorsa utilizzare cavo per posa mobile da esterno con conduttori di sezione 0.5 mm².

Durante il cablaggio fare attenzione ai colori dei fili come specificato nella tabella in Fig.22.

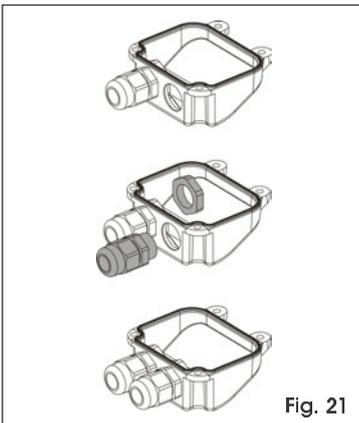
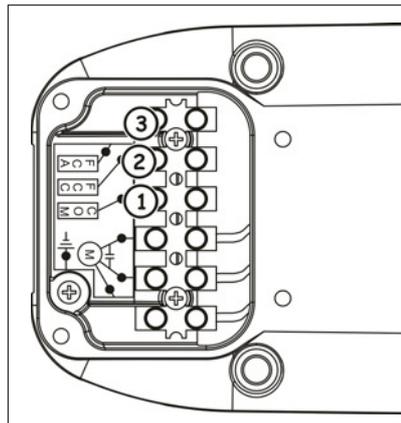


Fig. 21



Pos.	Colore	Descrizione
①	Blu	Comune
②	Marrone	Finecorsa di chiusura (FCC)
③	Nero	Finecorsa di apertura (FCA)

Fig. 22

3.7.2. REGOLAZIONE DEI FINECORSA

Per eseguire la regolazione dei finecorsa procedere come segue:

1. Svitare le due viti inferiori del tappo frontale e sfilare il carter di copertura, Fig.23

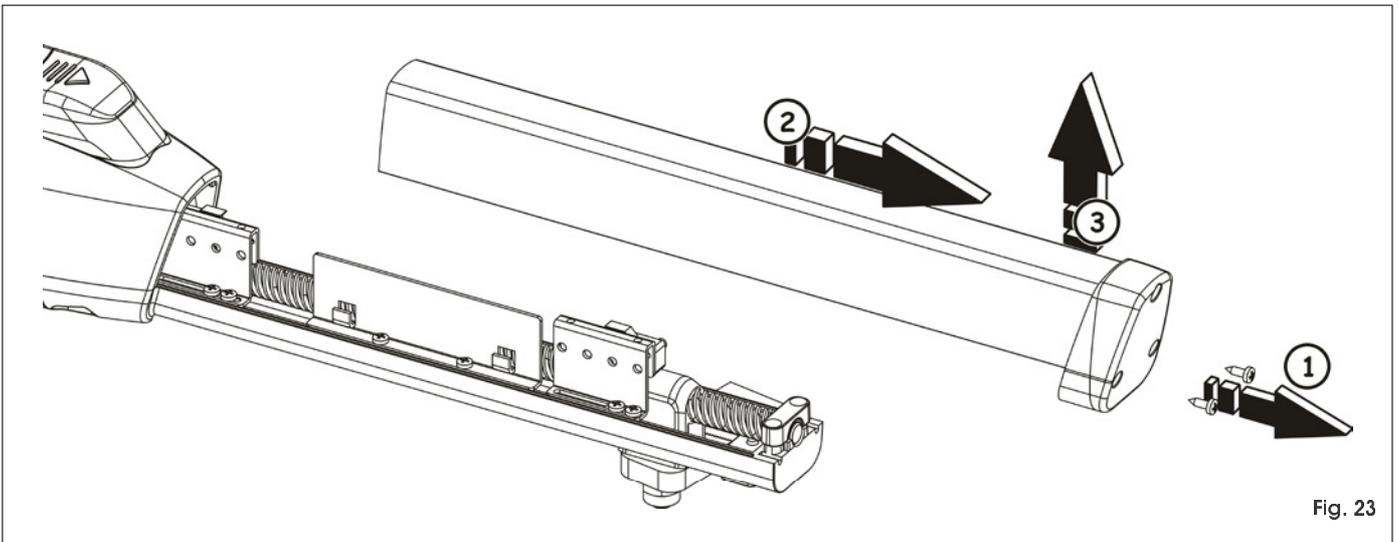


Fig. 23

2. Allentare le viti di fissaggio del finecorsa da regolare, Fig.24 rif. ①.
3. Spostare il finecorsa nella posizione desiderata e ribloccare le viti.
4. Eseguire un paio di cicli di prova per verificare il corretto posizionamento del finecorsa. Qualora fosse necessario regolare nuovamente i finecorsa ripetendo dal punto 2.

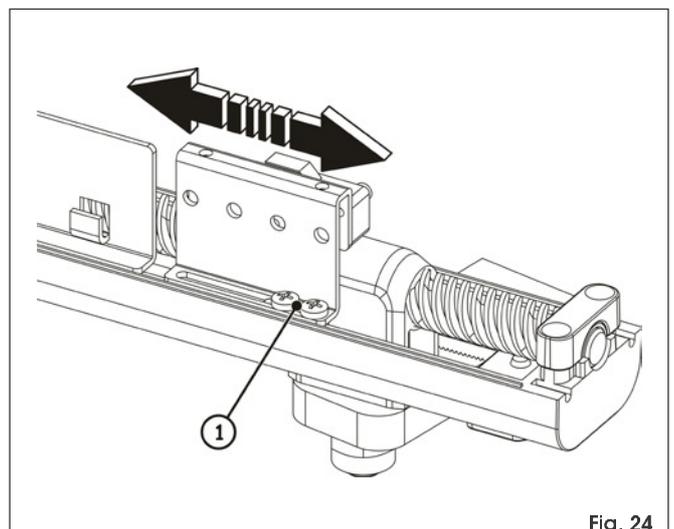


Fig. 24

5. Riposizionare il carter di copertura facendolo scorrere sulla fusione inferiore ed accertarsi che sia in battuta, Fig.25.
6. Avvitare nuovamente le due viti inferiori, Fig.25.

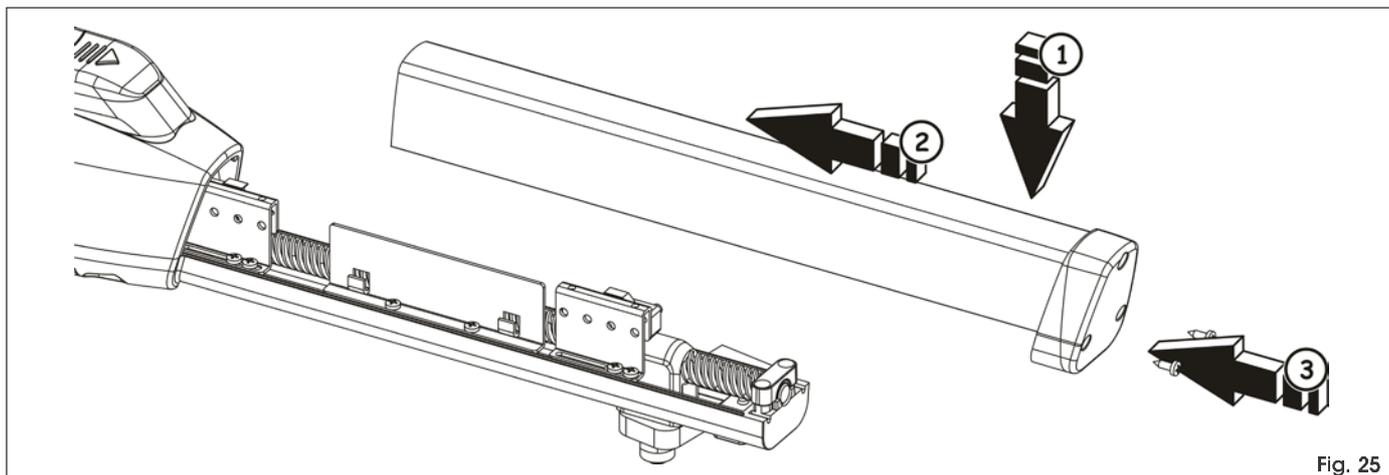


Fig. 25

3.8. MESSA IN FUNZIONE

⚠ Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto o sull'operatore, togliere l'alimentazione elettrica.

Seguire scrupolosamente i punti 10, 11, 12, 13 e 14 degli OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA.

Seguendo le indicazioni di Fig.3, predisporre le canalizzazioni ed effettuare i collegamenti elettrici dell'apparecchiatura elettronica e degli accessori prescelti.

Separare sempre i cavi di alimentazione da quelli di comando e di sicurezza (pulsante, ricevente, fotocellule, etc.). Per evitare di portare in centrale disturbi elettrici utilizzare guaine separate.

1. Alimentare il sistema e verificare lo stato dei leds come dalla tabella riportata nelle istruzioni dell'apparecchiatura elettronica.
2. Programmare l'apparecchiatura elettronica secondo le proprie esigenze come da relative istruzioni.

4. PROVA DELL'AUTOMAZIONE

- Procedere alla verifica funzionale ed accurata dell'automazione e di tutti gli accessori ad essa collegati, prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza.
- Consegnare all'utilizzatore finale il fascicolo "Guida per l'Utente" ed il foglio di Manutenzione.
- Illustrare ed istruire correttamente l'utilizzatore sul corretto funzionamento ed utilizzo dell'automazione.
- Segnalare all'utilizzatore le zone di potenziale pericolo dell'automazione.

5. FUNZIONAMENTO MANUALE

 I modelli reversibili non dispongono del dispositivo di sblocco. Per movimentare manualmente l'anta è necessario liberare l'elettroserratura.

 **Prima di liberare l'elettroserratura verificare sempre che l'impianto non sia alimentato.**

Nel caso si renda necessario movimentare manualmente l'automazione, per mancanza di alimentazione o disservizio dell'operatore, agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore differenziale (anche in caso di mancanza di alimentazione).
2. Far scorrere il cappuccio protettivo, Fig.26 - ①.
3. Inserire la chiave e ruotarla di 90°, Fig.26 - ②.
4. Sollevare la leva di manovra, Fig.26 - ③.
5. Per sbloccare l'operatore ruotare di 180° la leva di manovra nella direzione della freccia presente sul sistema di sblocco, Fig.26 - ④.
6. Effettuare manualmente la manovra di apertura o di chiusura dell'anta.

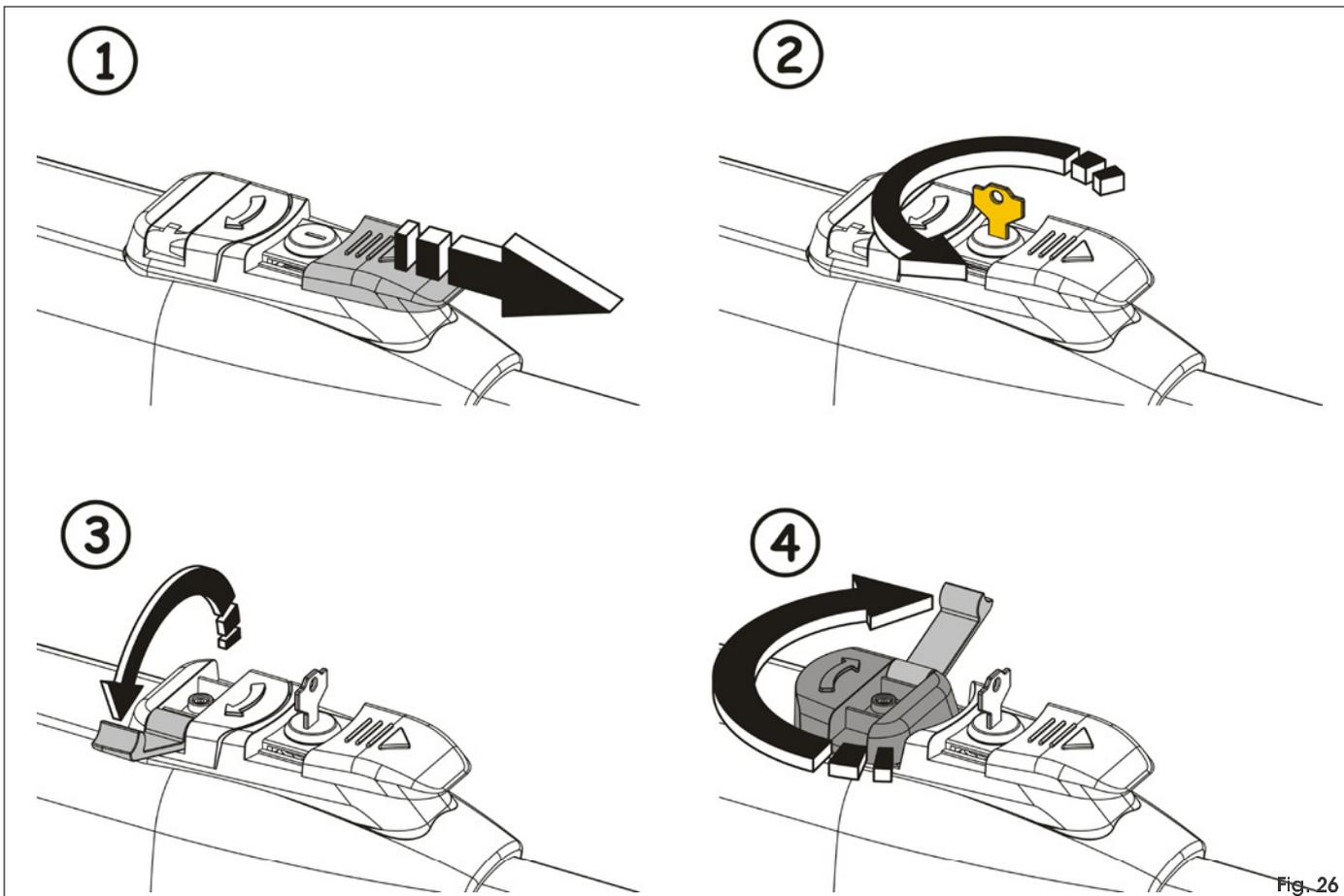


Fig.26

 **Per mantenere l'operatore in funzionamento manuale è assolutamente necessario lasciare il dispositivo di sblocco nella posizione attuale e l'impianto disalimentato.**

5.1. RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE

Per ripristinare le condizioni di funzionamento normale agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
2. Ruotare il sistema di sblocco di 180° nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia.
3. Ruotare di 90° la chiave di sblocco ed estrarla.
4. Richiudere la leva di comando ed il coperchietto di protezione.
5. Alimentare l'impianto ed eseguire alcune manovre per verificare il corretto ripristino di tutte le funzioni dell'automazione.

6. MANUTENZIONE

Al fine di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza. Nel fascicolo "Guida per l'utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.

7. RIPARAZIONE

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.

8. ACCESSORI DISPONIBILI

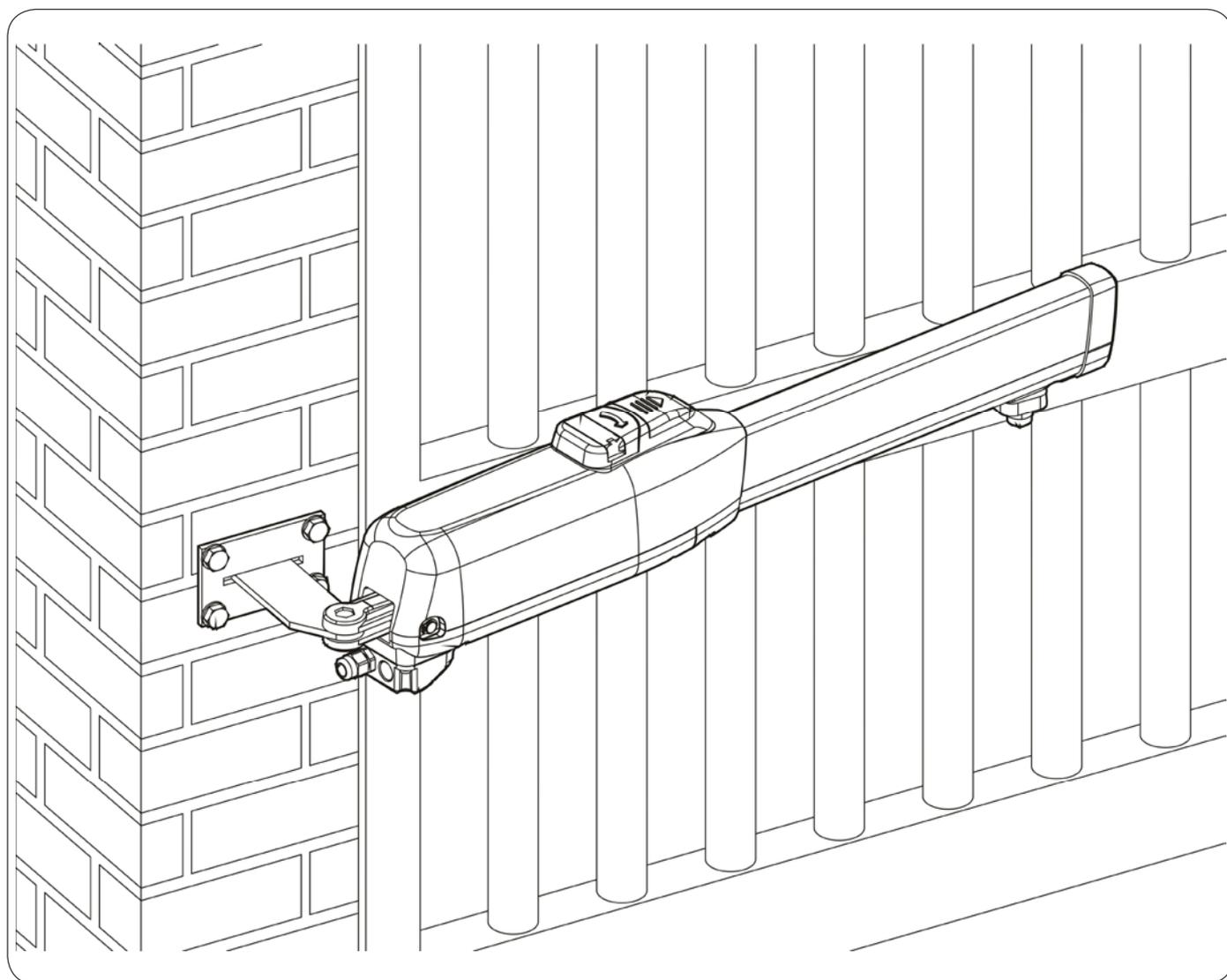
Per gli accessori disponibili fare riferimento al catalogo GENIUS.

9. APPLICAZIONI PARTICOLARI

Sono **ESPRESSAMENTE VIETATE** applicazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale.

SIROCCO

Istruzioni per l'uso - Instructions for use
Instructions pour l'usager - Instrucciones para el uso
Gebrauchsanleitung - Gids voor de gebruiker



GENIUS[®]

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001/2000 =

CE

⚠ Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per eventuali necessità future

NORME GENERALI DI SICUREZZA

L'automazione **SIROCCO**, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza. Alcune semplici norme di comportamento possono evitare inoltre inconvenienti accidentali:

- Non sostare e non permettere a bambini, persone o cose di sostare nelle vicinanze dell'automazione, soprattutto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, radiocomandi o qualsiasi altro datore d'impulso che possa azionare involontariamente l'automazione.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento del cancello.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire col movimento del cancello.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione luminosa.
- Non tentare di azionare manualmente il cancello se non dopo averlo sbloccato.
- In caso di malfunzionamenti, sbloccare il cancello per consentire l'accesso ed attendere l'intervento tecnico di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il funzionamento normale, togliere alimentazione elettrica all'impianto.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte il sistema d'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Far verificare almeno semestralmente l'efficienza dell'automazione, dei dispositivi di sicurezza e del collegamento di terra da personale qualificato.

DESCRIZIONE

L'automazione **SIROCCO** per cancelli a battente è un operatore elettromeccanico che trasmette il movimento all'anta tramite un sistema a vite senza fine.

L'operatore, disponibile in più versioni, copre tutte le esigenze di installazione. Le versioni "LS" dispongono di finecorsa in apertura e chiusura.

I modelli con meccanica irreversibile garantiscono il blocco meccanico dell'anta quando il motore non è in funzione. Un comodo e sicuro sistema di sblocco con chiave personalizzata permette la movimentazione manuale dell'anta in caso di disservizio o di mancanza di alimentazione.

Il modello con meccanica reversibile necessita di un'elettroserratura per garantire il blocco meccanico dell'anta.

In caso di disservizio o mancanza dell'alimentazione elettrica e sufficientemente liberare l'elettroserratura per poter movimentare manualmente l'anta. Non dispone di un dispositivo di sblocco.

⚠ Prima di sbloccare l'elettroserratura con la chiave assicurarsi SEMPRE che l'impianto non sia alimentato.

Tutti i modelli garantiscono, se correttamente installati, un'installazione conforme alle vigenti norme di sicurezza.

Nelle automazioni sono presenti dispositivi di sicurezza (fotocellule) che impediscono la richiusura del cancello quando un ostacolo si trova nella zona da loro protetta.

La segnalazione luminosa indica il movimento in atto del cancello.

FUNZIONAMENTO MANUALE

☞ I modelli reversibili non dispongono del dispositivo di sblocco. Per movimentare manualmente l'anta è necessario liberare l'elettroserratura.

⚠ Prima di liberare l'elettroserratura verificare sempre che l'impianto non sia alimentato.

Nel caso si renda necessario movimentare manualmente l'automazione, per mancanza di alimentazione o disservizio dell'operatore, agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore differenziale (anche in caso di mancanza di alimentazione).
2. Far scorrere il cappuccio protettivo, Fig. 1 - ①.
3. Inserire la chiave e ruotarla di 90°, Fig. 1 - ②.
4. Sollevare la leva di manovra, Fig. 1 - ③.
5. Per sbloccare l'operatore ruotare di 180° la leva di manovra nella direzione della freccia presente sul sistema di sblocco,

Fig. 1 - ④.

6. Effettuare manualmente la manovra di apertura o di chiusura dell'anta.

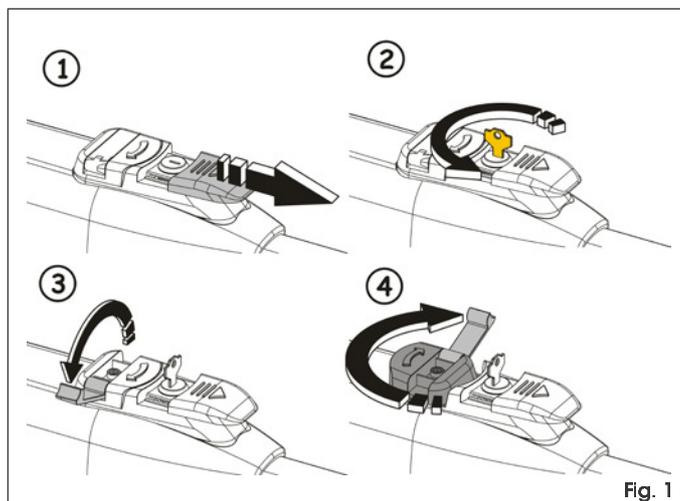


Fig. 1

⚠ Per mantenere l'operatore in funzionamento manuale è assolutamente necessario lasciare il dispositivo di sblocco nella posizione attuale e l'impianto disalimentato.

RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE

Per ripristinare le condizioni di funzionamento normale agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
2. Ruotare il sistema di sblocco di 180° nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia.
3. Ruotare di 90° la chiave di sblocco ed estrarla.
4. Richiudere la leva di comando ed il coperchietto di protezione.
5. Verificare che l'anta non possa muoversi manualmente.
6. Alimentare l'impianto ed eseguire alcune manovre per verificare il corretto ripristino di tutte le funzioni dell'automazione.

MANUTENZIONE

Al fine di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza. Nel fascicolo "Guida per l'utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.

RIPARAZIONE

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.

ACCESSORI DISPONIBILI

Per gli accessori disponibili fare riferimento al listino GENIUS.

Nr	Data / Date / Date / Fecha / Datum / Datum	Descrizione intervento / Job description / Description de l'intervention / Descripción de la intervención / Beschreibung der Arbeiten / Beschrijving ingreep	Firme / Signatures / Signatures / Firma / Unterschrift / Handtekeningen
1			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
2			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
3			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
4			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
5			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
6			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
7			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
8			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
9			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
10			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, while leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to hold necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. GENIUS behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van het apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer.

GENIUS®

Via Padre Elzi, 32
24050 - Grassobbio
BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511
fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com
www.geniusg.com



0005810424 Rev.3

Pos.	Cod.	Descrizione
1	6020031	Condensatore 6,3µF 450V
2	6020080	Confezione n°6 perni con seeger
3	6020212	Corpo superiore
4	6020213	Corpo inferiore
5	6020214	Gruppo eccentrico di sblocco
6	6020215	Gruppo leva di sblocco
7	6020216	Confezione n°2 boccole
8	6020217	Coperchio cablaggio
9	6020218	Confezione n°6 guarnizioni
10	6020219	Gruppo sblocco
11	6020220	Gruppo motore 24V
12	6020221	Gruppo rinvio
13	6020222	Gruppo albero d'uscita
14	6020223	Forcella flottante con perno
15	6020233	Gruppo motore 230V
16	6020234	Carter inferiore
17	6020235	Gruppo boccola con fissaggio
18	6020236	Estriuso di copertura
19	6020237	Tappo frontale
20	6020238	Vite di manovra
21	6020239	Gruppo chiocciola
22	6020240	Gruppo fincorosa completo
23	6020241	Arresti meccanici completi
24	6020242	Staffe di fissaggio
25	6020243	Confezione n°10 viti Ø4,8x13 Knipping
26	6020244	Confezione n°10 viti Ø6,3x19 Knipping
27	6020518	Coperchio di sblocco reversibile
28	6020519	Gruppo rinvio reversibile
29	6020520	Gruppo motore 230V reversibile
30	00058P2151	Confezione n°12 spine con seeger
31	*	Vite autofilante Ø4,2x13 UNI 6954 Zincata
32	*	Vite autofilante Ø2,9x16 UNI 6954 Zincata
33	*	Seeger Benzling E6 UNI 7434
34	*	Pressacavo M16x1,5
35	*	Controdado M16x1,5
36	*	Seeger E10 UNI 7435 Inox
37	*	Seeger E12 UNI 7435 Inox
38	*	Vite TCEI M3x10 uni 5931 Inox
39	*	Dado autobloccante M12x1,75 UNI 7474 Zincato
40	*	Rondella Ø13x2,5 UNI 6592 Zincata
41	*	Vite TCEI M6x20 UNI 5931 Zincata
42	*	Rondella Grower Ø6x1,6 UNI 1751 Inox

* = Materiale commerciale, non fornito
** = Materiale non fornibile

